

# numen vilaríño:

cultura y solidaridad en el exilio



1978

40 p 10101



**apoyo a todas las fuerzas populares que luchan  
contra la dictadura.**

**unión de los uruguayos en el exterior del país,  
en el marco de la lucha democrática y anti  
imperialista de todo el pueblo uruguayo.**

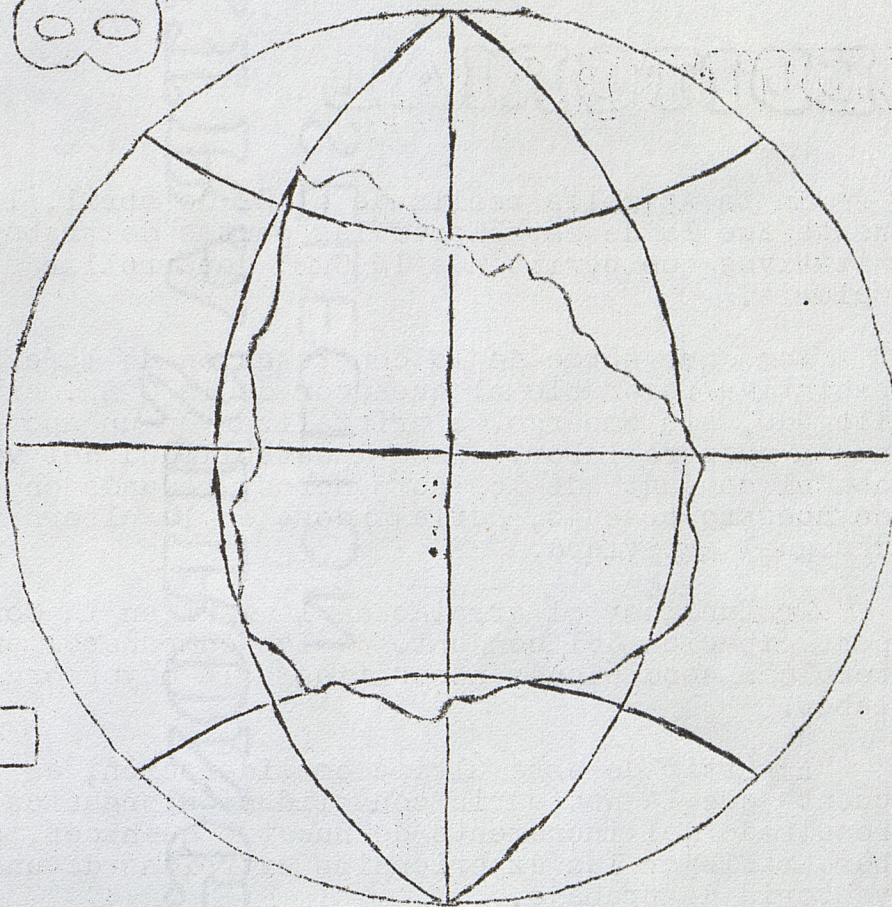
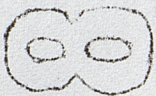
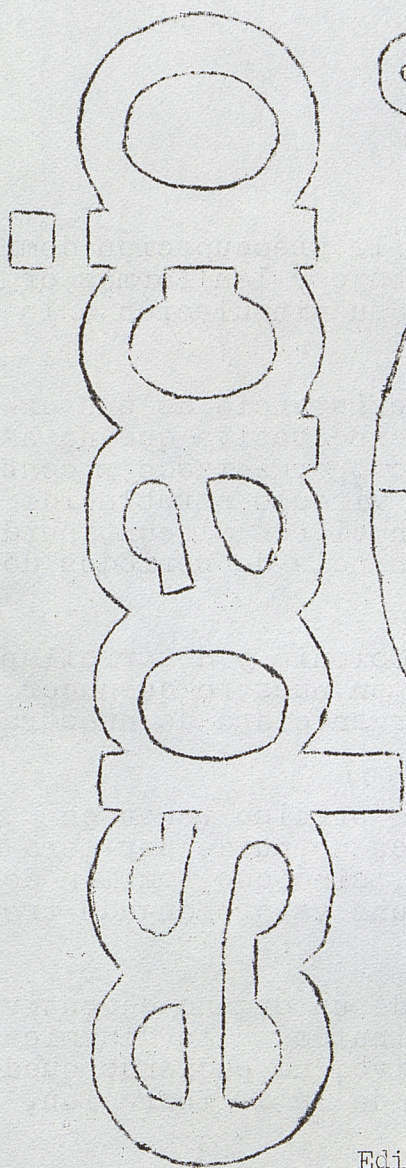
**trabajar por la vuelta masiva, mediante la  
promoción de y participación en toda actividad  
específica, tarea socio cultural o política; que  
promueva las condiciones que permitan el  
retorno a nuestra tierra de todos los  
uruguayos forzados al alejamiento del país.**

**integración crítica al medio.**

**ESTOS SON LOS  
OBJETIVOS GENERALES  
DE LAS ACTIVIDADES DE LA**







Editorial .....	p. 4
Información del Uruguay .....	p. 5
Información del Exodo .....	p. 6
Uruguay en Evidencia.....	p. 7
Generación Perdida.....	p. 10
Refranero Criollo .....	p. 15
Guardería de los sábados .....	p. 16
Actividades y Asamblea .....	p. 17



# EDITORIAL

En la Asamblea realizada el 22 de abril, la preocupación dominante fue la de establecer las pautas de trabajo y las formas organizativas que permitan a la CASA desarrollar su vinculación a la Colonia.

Tema que surge de la constatación de la existencia de una expectativa favorable al quehacer de la CASA, expectativa que no ha llegado, sin embargo, a cristalizar en un apoyo organizado y continuo a nuestra labor. Esta inestabilidad del vínculo establecido con el conjunto de los compañeros, redundando en cierta discontinuidad de nuestro trabajo, reflejándose en la alternancia de períodos de desigual actividad.

Profundizar el arraigo de la CASA en la Colonia y desarrollar la participación del conjunto de los compañeros en nuestro quehacer, resultan condiciones necesarias a la mayor organicidad de nuestra labor.

A partir de esta última consideración, es preciso tener en cuenta que la necesaria consolidación orgánica no puede ser mero resultado del incremento de nuestro quehacer, sino que también deberá reflejar las experiencias extraídas de una ya prolongada trayectoria de trabajo.

En tal sentido, se dispuso la formación de un órgano ejecutivo con funciones delimitadas, a fin de dar continuidad a la dinámica particular que adquiere el trabajo organizativo, no pudiendo quedar librado a las fluctuaciones circunstanciales de la deliberación, por más legítima y democrática que ésta sea.

Estas constataciones, siendo el fruto de un esfuerzo compartido con un número considerable de compañeros, no son más que puntos de partida para la construcción de una acción colectiva armónica y eficaz. La Asamblea propone como marco general de esta labor el sentir y los intereses de la Colonia, cuya adecuada representación es la condición primera de una participación generalizada en la CASA.

En la perspectiva de las tareas organizativas que resta cumplir, la coherencia y la organicidad de nuestra labor serán factores decisivos para la acumulación de fuerzas que nos permita proyectarnos hacia objetivos mayores.

En momentos en que desde distintos nucleamientos y organismos del exterior del país, se reafirma la vital importancia de la unión de los uruguayos en el Exodo, la CASA se dispone a compartir ese gran desafío histórico con todos aquellos que lo hagan propio.



## INFORMACION DE URUGUAY

Algunos meses atrás, circulaban persistentes rumores acerca de la posibilidad de una apertura política que, aunque restringida a los sectores pro-dictatoriales, significara una cierta distensión de las extremas condiciones de represión impuestas por la dictadura. Diversos hechos acaecidos durante los últimos meses vienen a confirmar la precariedad de esos cauces moderados, así como la persistencia de una acción antidictatorial que, desarrollándose en condiciones extraordinariamente adversas, ve por ello mismo realzada su significación política. Transcribimos a continuación distintas informaciones que nos han llegado ultimamente ....

### Manifiesto del Partido Nacional

Circulo dentro de nuestro país con definiciones de singular contenido. "La vida democrática no renacera de la noche a la mañana si la ciudadanía no goza previamente del ejercicio de sus libertades fundamentales!" reclama a continuación: "Libertad de opinión en general y de prensa en particular, derecho de reunión y derecho de asociación!"

"La vida democrática exige una participación ciudadana sostenida, animada por el goce de las referidas libertades fundamentales y encauzada en los partidos políticos", agregando que el proceso de institucionalización "Es menester iniciarlo con la reactivación pública de los partidos políticos."

"Porque aún con el goce de otras libertades fundamentales, sin el ejercicio de esta libertad de asociación política: que podría hacer la ciudadanía atomizada ante la avidez de distintos poderes sociales y ante la omnipotencia del poder esta-

tal? Solo alumbraría relámpagos de coincidencias casuales con las cuales, en verdad, ningún pueblo ha dado viabilidad histórica a sus aspiraciones democráticas."

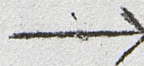
"Por consiguiente, el primer paso a dar, es lograr el funcionamiento normal, público y regular de los partidos políticos. Y subraya que "El gobierno deberá abstenerse de ingerencias indebidas en la confrontación de ideas y principios que conlleva la brega política."

Dirigiéndose a los "compatriotas próximos y a los lejanos emigrantes" se refiere al proyecto dictatorial de prohiar elecciones bipartidarias controladas, declarando: "El bipartidismo, que ha sido una constante de los pronunciamientos electorales uruguayos, surgirá, como ha ocurrido hasta el presente, por decisión libérrima de la ciudadanía en el acto del sufragio, pero no podría ser por antidemocrática imposición del poder estatal."

Reafirmando esta posición pluripartidaria señala: "Deberá reconocerse a los partidos su derecho a constituirse libremente, a elegir por sí sus autoridades y a definir y divulgar sus programas de principios y plataforma de gobierno con entera independencia de todo control estatal".

### Declaraciones del Almirante Marquez en Paris.

De paso por Paris, en el curso de una estadía en Francia destinada según "Le Monde" a supervisar la construcción de tres embarcaciones de patrullaje costero, el Almirante Márquez realizó declaraciones de





sorprendente tenor.

Interrogado acerca de la práctica de la tortura respondió: "No es cierto, como lo dicen nuestros enemigos, que se torturaba a todo el mundo."

Tras esta confortante afirmación, que el periodista francés califica de "frase terrible", Márquez prosigue con una flemática justificación de la tortura, que a su entender es "una pasión humana", un "desborde".

Como no recordar, ante esta inédita justificación del terror represivo, las declaraciones del extorturador Cooper en oportunidad de la última sesión de la Comisión de Derechos Humanos de la ONU dedicada a Uruguay, denunciando el compromiso de Oficiales Superiores con la tortura?

Fuentes: "Le Monde" del 15/05/79 y  
"Grisur" N.93 del 30/03/79.

### Crecerán la desocupación y el subempleo en Uruguay.

Según un informe presentado en la prensa de nuestro país y elaborado por técnicos patrocinados por el ministerio del trabajo y el programa de la ONU para el desarrollo y la asistencia técnica, en el próximo período aumentará la oferta de brazos, el desempleo abierto y subempleo y se reducirá el nivel de ingresos internos.

Al comentar el estudio, el contador Luis A. Faroppa senala que esta situación impulsará la búsqueda del doble o triple empleo, el aumento de los trabajadores por cuenta propia y el incremento de empresas pequeñas con familiares no remunerados.

El economista afirma que estas realidades contrarían los planes gubernamentales y que la tendencia decreciente del salario real continuará.

### INFORMACION DEL EXODO

#### Llamados de la Unión de Comités.

Los compañeros del CDPPU nos han hecho llegar las resoluciones de la última reunión de Comités de Solidaridad con Uruguay, efectuada los días 13, 14 y 15 de abril.

Haciendo especial énfasis en los Llamados que surgieron de aquella reunión, los compañeros nos dicen:

"Los llamados son:

'El Congreso de Comités de Solidaridad con Uruguay, ante el séptimo aniversario del asesinato de los militantes caídos en el mes de abril, HACE UN LLAMADO A LOS COMPANEROS DEL EXILIO A REDOBLAR SU TRABAJO DE SOLIDARIDAD, MANIFESTANDO DE ESTA FORMA SU COMPROMISO CON LAS LUCHAS DEL PUEBLO URUGUAYO DESDE NUESTRO MODESTO PUESTO DE MILITANTES DE LA SOLIDARIDAD'.

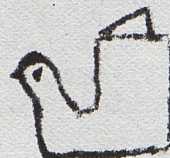
Sabemos que este llamado, hecho en el mes aniversario de los 15 compañeros asesinados -símbolo de los tantos caídos por la liberación- llegará al sentimiento de la colonia

y creemos necesaria su difusión.

El otro llamado va dirigido a las fuerzas antidictatoriales y dice:

'El Congreso de Comités de Solidaridad con Uruguay hace un llamado a todas las fuerzas antidictatoriales, que tienen entre sus preocupaciones el trabajo político de solidaridad a aunar esfuerzos en dicho trabajo.'

Expresando así un deseo unitario que es el de todos los que participaron en dicho Congreso."





## URUGUAY EN EVIDENCIA

Es a raíz de los recitales de Numen Vilariño (los días 20, 21 y 22 de enero en Homenaje a Alvaro Balbi) que un grupo de personas asistentes emitió su juicio por escrito. En dicha oportunidad se expusieron carteleras sobre nuestro país proporcionadas por el C.D.P.P.U. En cada recital una de nuestras actrices leyó un texto sobre la situación de la cultura uruguaya en estos últimos años. A salas llenas y con éxito, todo resultó tal cual era previsto. Se llegó a otro público francés, con una convicción común y a través de un medio diferente: el recital de piano. El resto emana de los propios textos; de los juicios no escritos también. Numen Vilariño deja así de lado un posible reportaje que nada agregaría al objetivo de la solidaridad del medio francés mismo. Para él y para todos los uruguayos sirve la constancia de una tarea cumplida. Eso es todo.-

\*\*\*\*\*

"Su piano nos hace físicamente sensibles, ante todo al dolor. Sentimos pasar el hálito afilado de la guadaña ciega que corta el espacio de un pueblo atemorizado. Pero de ese pueblo, cuando se alejan las espuelas heladas, sentimos el alma atormentada de las calles tristes de Montevideo: el aliento que anima los tangos uruguayos es ya la respiración de la libertad. La música se vuelve un arma y qué placer oír la así esgrimida."

Claude Laugier  
(Revisor de la Asamblea Nacional)

"El recital de Numen Vilariño en el Lucernaire duró más de una hora, pero nos pareció corto por nuestro entusiasmo. Deseábamos que no terminara jamás! Las obras interpretadas "en el interior" del piano fueron hermosas y ricas en sonoridades, aunque muy tristes. Los cuatro tangos de Balbi fueron los más destacables por su intención. Numen Vilariño los interpretó con gran sensibilidad; estábamos verdaderamente emocionados; particularmente al escuchar Montevideo Triste."

"Para terminar ese maravilloso recital interpretó "Funerales de Liszt", lo que fue realmente impresionante. Esperamos tener muy pronto la dicha de oír otro recital de Numen Vilariño."

Véronique Chauveau  
Jean Pierre Chauveau  
Christophe Levaffor  
(profesora, ingeniero y estudiante)

"Qué pujanza y al mismo tiempo qué riqueza! Ante ese canto de angustia y de esperanza de Numen Vilariño, el corazón se aprieta y se exalta."

"A pesar del sufrimiento y la muerte está, en la misma obra musical, la sobrevivencia de una cultura, un combate y, posiblemente, el eco de nuestra conciencia."

Michele Storlisky  
(profesora)



"El concierto de Numen Vilariño, enero del 79 en el "Lucernaire", fue un espectáculo rico y emocionante que ofreció una inspiración profunda, original, con creación de sonoridades nuevas dentro de una concepción instrumental muy amplia del piano, una potencia de evocación desgarrante y una interpretación brillante, vigorosa y grave."

M. & Mme. Guillet  
(médicos)

"Numen Vilariño nos trasmite con su música todo el sufrimiento y la dignidad de su país, de sus amigos. Sabe traducir el amor y la libertad de cada ser que nadie ni ningún régimen podría aniquilar. Su ejecución sobre las cuerdas fue un descubrimiento y su interpretación de los tangos me conmovió profundamente. Gracias!"

Françoise Clouard  
(trabajadora en foto-grabado)

"El 22 de enero último asistí a un recital dado por Numen Vilariño en el "Lucernaire" Forum. Aclaro que no conocía aun a este excelente pianista uruguayo... La primera parte del recital no me llegó realmente, aunque pude apreciar la maestría extraordinaria que tiene en su ejecución sobre las cuerdas. En cambio la parte de piano puro me ha colmado y considero que Numen Vilariño es digno de los más grandes. Su ejecución, su sensibilidad me hicieron pensar en Alixis Weissenberg que es, hasta este momento, mi pianista preferido. Deseo que Numen Vilariño se haga conocer por el gran público, dando conciertos en las clásicas salas parisinas. Esto resultaría sin ninguna duda llegar profundamente a todos los públicos."

Mme. Boiffard  
(secretaria)

"Programa ecléctico, haciendo revivir a su turno Ravel, Liszt y, mas cerca nuestro, dos compositores de tango (Balbi y Piazzola) cuyas obras son de una real belleza, aliando el alma profundamente sensible del Uruguay y de la Argentina... Sin ninguna duda, Numen Vilariño forma parte de la familia limitada de los grandes solistas del piano. En consecuencia la acogida calurosa que le hemos testimoniado, es la prueba. Llegado al término de este hermoso concierto, yo me decía secretamente que una puerta se había abierto en mi hacia un jardín maravilloso. El futuro no me defraudará."

M Crespin  
(farmacéutico)

"El toque particular de Numen Vilariño en los tangos de su país, sorprendentemente percutido, en un "tempo" sin igual, acerca curiosamente esta música a la de Bach. Un intérprete semejante obliga a retroceder muy lejos en el tiempo y en las fronteras de una música llamada "típica" que bien podría -aun hoy- conocer desarrollos y prolongaciones tan vastas como las del jazz."

Bruno Gillet  
(músico compositor)

"Después del concierto de Vilariño, me pregunto porqué no hay con frecuencia cosas así : belleza y dolor, destreza y comunicación humana ? Nada más..."

Claude Loge  
(trabajador)

"El concierto de Vilariño en el Lucernaire revela una música clásica no separada de la cultura popular. La utilización de las cuerdas del piano es sorprendente y "Souffrance" evoca con dignidad la resistencia del pueblo uruguayo"

Nicole Perregon  
(profesora)



"Gracias a la "Calle sola" y a otros tangos, Numen Vilariño nos hizo compartir su tristeza, la de todo un pueblo; pero la emoción nacida de sus acentos y el placer sentido durante esa velada, no derriba la esperanza, nuestra esperanza".

Jaqueline Laugier  
(profesora)

"El pianista Numen Vilariño tuvo el gesto justo para el texto que fue leído. Qué hacer? Desde que frecuento la pequeña sala del "Lucernaire" es la primera vez que todo allí fue transformado. Desearia saber realmente lo que está pasando en esos países de América Latina. Veremos..."

Jean Pierre Bonnet  
(obrero)

"Los conciertos de Numen Vilariño son un testimonio de sinceridad; la sinceridad de un gran músico de fuerte personalidad. El objetivo de "Souffrance" de los "Tangos" es establecer ante todo la comunicación con el oyente, para que cada obra exprese "el amor y la libertad". Con ejecución sensible y sin artificios, Numen Vilariño sintetiza sobriamente los problemas de un país en plena desgracia. Su música está allí para colmarnos, pero no para satisfacernos! Espero de todo corazón asistir nuevamente a conciertos así, tan cerca de la dignidad del hombre."

François Crespin  
(audioprotesista)

"Un concierto, ay! demasiado breve donde, a través de la universalidad de la música, hemos sentido la sensibilidad uruguaya de Numen Vilariño, con sus alegrías, sus penas y toda la esperanza de ver un día recobrar la Libertad de su país."

M. & Mme. Retz  
(agregado de dirección y periodista)

"El concierto del Sr. Vilariño fue un verdadero homenaje. La obra llamada "Souffrance" me sugiere casi la imagen, la descripción que revoluciona. Casi como una excelente banda cinematográfica. Por otro lado, estando allí un poco por accidente, descubri la importancia del concierto que este Sr. Vilariño dio haciéndome pensar, mas allá de su capacidad de pianista. Y bueno, gracias"

George Gagoulic  
(mecánico)

"He tenido la dicha de escuchar a Numen Vilariño, pianista uruguayo, en el Lucernaire. Descubri con placer las obras para las cuerdas del piano, ejecutadas con gran maestría uniendo la potencia y la sensibilidad. La "Sonatina" de Ravel estuvo plena de elegancia y sobriamente conmovedora. Numen Vilariño interpretó seguidamente "Funerales" de Liszt, dando a esta obra toda la impetuosidad deseada. Es un gran pianista que produjo el mayor encantamiento con sus tangos, verdaderas pequeñas obras clásicas de un género original y puro, admirable de ritmo y emoción del intérprete. Excelente y conmovedora velada. Deseamos a Vilariño todo el público que merece y que es necesario que le oiga."

Ezia Bacconnet  
(profesora)

"Vilariño es la música del presente, vibrante de emoción. Es el grito de la carne maltratada, allá... demasiado lejos... en Uruguay. Desde "Souffrance 76" del propio Vilariño hasta "Montevideo triste" de Balbi, la interpretación misma es la revuelta que gruñe; la revuelta de un hombre pequeño que será grande. Estoy seguro. Grito del corazón y lágrimas tragadas del exilio... de nostalgia en tristeza, de tristeza en melancolía, Vilariño descubre la esperanza y sentimos latir el corazón del Uruguay y al ritmo de su música. Un día, espero, Vilariño dará el concierto de la liberación... en Uruguay."

Michel Cavey y Catherine Dubost  
(inspector de finanzas y enfermera)



# "GENERACIÓN PERDIDA"

## I

En una oportunidad reciente, un personero de la dictadura se ha referido a aquellos jóvenes que asumieran en los años pasados la lucha antidictatorial, denominándolos "generación perdida". El sensacionalismo de la expresión, así como el definido contenido antipopular que adquiere en la intención dictatorial, pueden ocultar una realidad: la dictadura ha hecho todo lo posible por "perder" a la generación que más audaz y radicalmente la combatió.

Por ello, así como esa generación resuelta valorizada por el designio dictatorial de encarcelarla, exiliarla, emigrarla, acallarla; la dictadura surge enjuiciada por la lucha propia a la fuerza histórico-cultural que es una generación. Esa lucha nos revela que no es casual el ensañamiento actual con aquella -ya no tan joven- generación y que el deseo manifiesto de sepultar en el olvido a los millares de jóvenes que lucharon por un Uruguay libre, se asocia a la necesidad dictatorial de prolongarse en una "generación ganada", dócil a sus pretensiones y proyectos.

En este marco histórico y antes de continuar el desarrollo anterior, resulta necesario precisar aquello que la dictadura designa

como "generación perdida". El término generación implica en los fenómenos colectivos, una cierta paridad en el origen histórico de los individuos que los componen, que resultan vinculados a través de una determinada comunidad de ideas y acciones. El fenómeno colectivo en cuestión se integra, por su cuantía social, en el marco general de la diversidad de clases e ideologías que componen el país entero y la determinación común que reconocen sus integrantes es aquella, amplia y profunda a la vez, de la búsqueda de soluciones adecuadas a los problemas de nuestro pueblo. En esa dimensión y tendencia generales, se destacan un momento y una diferenciación propias a la concreción de la lucha de aquella generación: el momento es el de la ofensiva general de los sectores oligárquicos contra las formas de convivencia y ordenamiento político adoptadas por nuestro pueblo; la diferenciación se formalizó en la creciente respuesta masiva que diera la juventud a la progresiva puesta en marcha del proyecto dictatorial.

Aquellos que definen su participación en la realidad del país durante ese período, resultan afectados por esas circunstancias decisivas y concernidas por los imperativos de la hora. Descartando una delimitación estricta, que resulta arbitraria ante la dinámica plural de los procesos



colectivos, podemos observar en el seno de esa crisis política y en función de una vasta composición juvenil, el surgimiento de una generación antidictatorial en el Uruguay del fin de los años sesenta.

## II

Los jóvenes que se integran a la dinámica histórica del país durante la segunda mitad de la década del 60 y en los primeros años de la del 70, son nacidos en su gran mayoría en el período que va del fin de la 2a guerra mundial al comienzo de la crisis estructural del país. Por lo tanto han sido formados en las tradiciones y condiciones propias al Uruguay que se ha denominado "batllista" y han sufrido la influencia de las ideas dominantes a lo largo de la primera mitad del siglo en nuestro país. Así nucleados bajo una misma expresión global, las relaciones sociales parecen sujetarse a un "modus vivendi" imperante, que pasa a regular los diversos aspectos del proceso social. A ello se debe que, superando los valores y significaciones ideológico-políticas del batllismo - que finalmente cedería a la presión de otras tendencias en el curso de la crisis- esta matriz socio-cultural pervivirá al embate de la crisis misma y constituirá, hasta las actuales embestidas dictatoriales destinadas

a abolirla, el sustrato básico de ideas y concepciones a través del cual el país se piensa e intenta su destino.

A pesar de que por su misma extensión y validez social, pueda finalmente ser implementada desde distintos ángulos ideológicos y políticos, creemos que esa matriz socio-cultural batllista ha presidido el desarrollo del país y en particular la formación de aquella generación antidictatorial. Sus aspectos principales resultan de la difusión de antiguos principios liberales, que el batllismo colora al servicio del desarrollo social, imprimiéndose así una cierta tónica popular: el universalismo, el progresismo y el solidarismo. Estos aspectos son inducidos por las mismas características del movimiento social uruguayo: la solidaridad con las luchas universales de los pueblos, la búsqueda de soluciones efectivas a los problemas sociales, la amplia difusión de las concepciones colectivistas.

En este marco de un desarrollo histórico signado por la apertura universalista y las inquietudes sociales, la inspiración popular se manifiesta en un primer momento por el carácter paternalista y conciliador que le imprimen los sectores en el poder, pero más tarde, son las propias fuerzas populares quienes irán primando en su desarrollo posible, en la fase del estancamiento y la crisis



de la formación socio-económica batllista.

Es en esa fase de estancamiento, en la cual esa última generación que da el país prolonga, en condiciones particulares, las características históricas de nuestro país en la primera mitad del siglo. En esa situación, bien que agotadas las posibilidades del desarrollo material, el desarrollo cultural del país, por el contrario, alcanzaba su mayor potencial. En los años que transcurren desde la segunda mitad de la década del cincuenta hasta el presente decenio, los intelectuales que responden a los intereses populares y los aparatos culturales donde el pueblo ejerce su influencia, incrementan el instrumental crítico y los elementos teóricos con que se contaba para afrontar las instancias decisivas que se perfilaban en un horizonte turbulento.

Esa creciente tónica militante coadyuda a vigorizar la tendencia revalorizativa de nuestra realidad inminente e histórica, tendencia reivindicativa de nuestros valores propios que atraviesa el desarrollo cultural del país. Sucesivas generaciones han "redescubierto" el país y esta fecunda remoción de la sustancia misma del proceso histórico-social, adquirió una función agitativa, al aumentar el distanciamiento crítico que nos alejaba de formulaciones socialmente dominantes, pero reñidas con la realidad imperante. Orientadas

a superar el desconocimiento de nosotros mismos a que nos sujetara la influencia cultural imperialista, las vertientes más ricas de nuestro desarrollo cultural encuentran, en ese entonces, un medio particularmente receptivo en la aguda sensibilidad de la crisis propia a la juventud.

La reactualización política de nuestro pasado histórico, la penetrante vigencia que adquieren los clásicos de nuestra cultura, la orientación popular que gana el trabajo de universitarios e intelectuales, el creciente compromiso con nuestra problemática que trasunta la creación artística, fueron en ese contexto de crisis, gigantescas herramientas que, con múltiples funciones sociales y políticas, han ayudado a reconocer aspectos y potencialidades encubiertas de nuestra realidad. Este interés visceral por lo nuestro, esta necesidad entrañable de erigirnos sobre nuestros propios pies para marchar definitivamente, conjugan bajo una forma apropiada a nuestra verdadera existencia, los ideales universalistas legados por el país batllista; conjugación concreta que traduce las primeras intervenciones de esa generación antidictatorial en la vida de nuestra comunidad.

Conjugación explosiva, a no dudarlo, sostenida por una enseñanza que trasuntaba las pulsiones populares y en la cual alentaba



el mismo afán de autenticidad esclarecedora que conforma las mejores tradiciones culturales del país.

Esta combinación peculiar de apertura y autenticidad, de universalismo y tradición, es la resultante del desarrollo histórico que ha alcanzado la estructura social, expresándose en las formulaciones ideológicas que vinculan más estrechamente lo que nos es propio y aquello que compartimos con otros pueblos. La avanzada combinación de la lucha democrática y la lucha antiimperialista que caracteriza al movimiento popular uruguayo en las postrimerías del ciclo batllista, es intensamente registrada en la acción solidaria con las luchas internacionalistas e identificada con los intereses populares que asumen amplios sectores juveniles en ese período.

### III

Hoy día, la dictadura intenta tronchar todo aquello que sustente la vocación democrática y la identidad histórica popular. Sus medios han sido y son poderosos a no dudarlo y, lo son también los apoyos con que cuenta y contará. Pero su poder es el de las catástrofes, no el de la creación. Su fuerza se nos presenta bajo un aspecto natural, no bajo un rostro humano. El terror que infunde y multiplica, siempre será recon-tado y censado, porque no se re-

produce en las tradiciones culturales ni se sustenta en la identidad colectiva.

Obstaculizada por esas limitaciones, la dictadura ha hecho un gran esfuerzo por presentar el mal que personifica, como un mal necesario, ha tratado de darle al horror engendrado una justificación social. Ha intentado presentarse bajo el rostro del implacable defensor de la integridad social ante la amenaza extranjera. Ha realizado una gran promoción entre los jóvenes de sus valores de inmovilismo social y de violencia irracional.

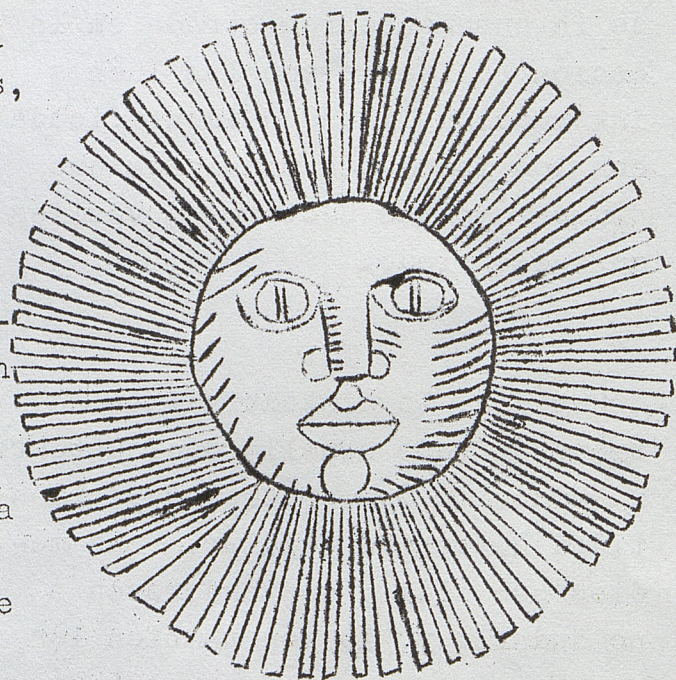
Por ello mismo adquiere mayor importancia el ser capaces hoy, de valorizar las fuerzas principales de nuestra historia, de saber expresarlas en función del desarrollo actual de las ideas y los problemas del mundo contemporáneo. Al desarrollar los peores aspectos de nuestra realidad y buscar instaurar un remedo nostálgico y regresivo de organización socio-política, la dictadura no remueve los grandes problemas del país. En realidad, los congela en los términos del pasado y agudiza las condiciones de su resolución, al sobreponer obstáculos y dificultades a las soluciones efectivas y necesarias.

Bajo esta gigantesca opresión, aquéllos que la dictadura supone una generación perdida son quienes en su sacrificio actual, en la prisión, la libertad controlada



o el exilio, mejor expresan ese trabajo soterrado y minucioso de hoy, por ligar y dar una superioridad a todo aquello que la dictadura ha intentado desmembrar y dividir. En el esfuerzo de los compañeros presos por continuar la lucha en las propias garras del enemigo, en la acción tenaz y constante de quienes procuran seguir creando en medio del terror, en el trabajo internacionalista de quienes pese a la distancia intentan marchar en el camino de nuestro pueblo, se procrean auténticos elementos de nuestra realidad popular actual.

Ligar esa realidad al pasado, mostrar como nuestras luchas encontraron su inspiración en la de otros pueblos y constituyen en sí mismas aportes internacionalistas, como nuestra particularidad se acrisola en rasgos generados por una diversidad de procesos, son tareas de constitución orgánica de las fuerzas populares que, seguramente, deberemos concretar en el mañana. A aquellos que han recibido el legado de sucesivas generaciones formadas en la lucha popular les corresponde la responsabilidad de contribuir, desde ya y a partir de la lucha antidictatorial, a la tarea de liberación que exprese las mejores tradiciones y anhelos de nuestro pueblo.



"Pancho"

74



Tres poemas de SOLEDAD TABOA,  
Paris, 1977.  
Del libro ESPERANZA AMARGA.

S I S U P I E R A S

Si supieras paloma  
Qué lejos está el mar  
Caminando paloma  
Te lo vas a encontrar.

Si miraras paloma  
Que vuelas dentro mío  
Y modelas mis venas  
Y empujas mi vivir.

Si te cuento paloma  
De mis días en la orilla  
En el aire  
En la arena  
En la vida  
Ah ese mar!

Si te cuento paloma  
Que hay tristeza en mi ser  
Comprenderás la causa  
De la vida que sueño.

Ah!  
Si supieras paloma  
Tal vez andando juntos  
Me puedas entender.

F U E

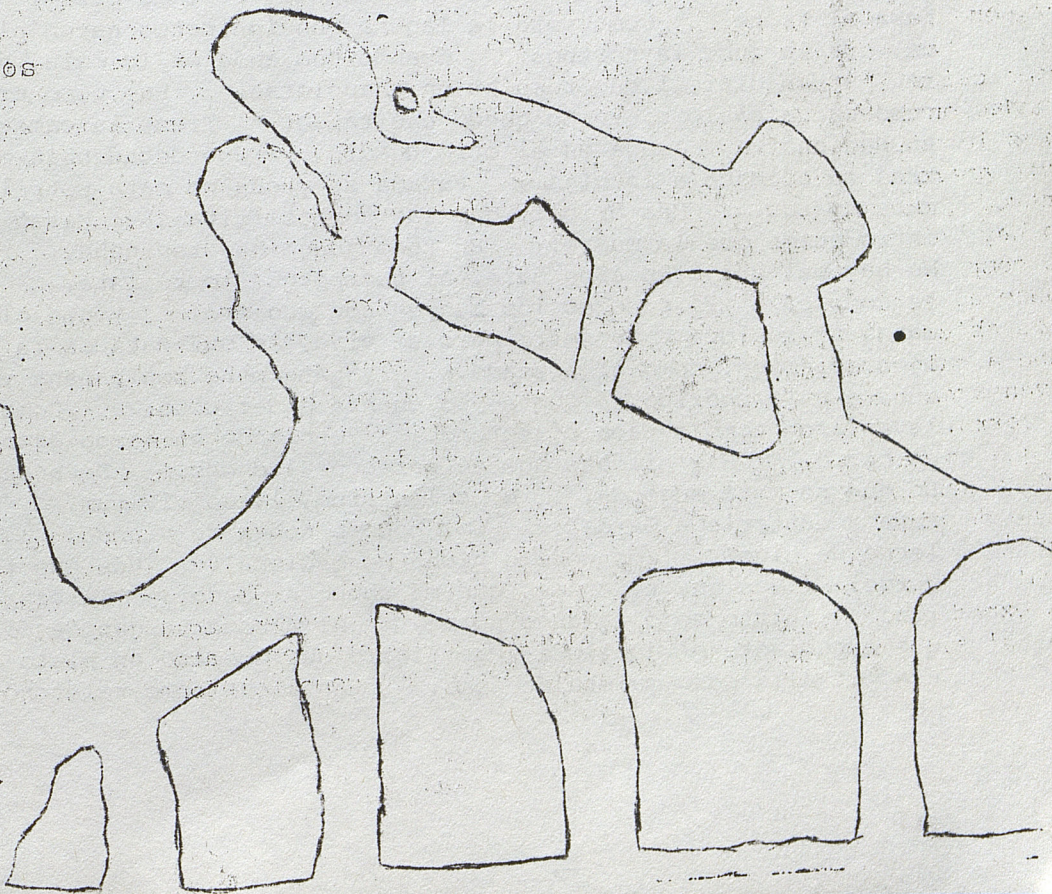
Era una noche  
Y detrás  
Era el camino  
Alejado  
Era una huella  
Sin flores  
Era  
Todo mi pasado

T E V E R E

Te veré allá adelante  
Cuando se encienda el cielo  
Te veré en la sonrisa  
De aquel niño descalzo  
Te veré en sus pies fríos  
Su carita morada  
Su flor.

Te veré en cada rancho  
De hojalata y madera  
En ese llanto humilde  
Y el cantor de mi patria  
Y el hombre de mi tierra  
Y el amargo del mate  
Chicharrón y galleta.

Te veré allá adelante  
Cuando florezca el sueño.





REFRANERO CRIOLLO

Evoquemos un rato nuestra Patria y pasemos un momento ameno a través de estos dichos criollos tan cargados de sabor popular, contenido humano y sentido del humor. Siendo tan fecundo nuestro refranero elegiremos algunos que recuerdan tanto nuestras tradiciones camperas como ciudadanas, así como pasajes de nuestra historia.

Es más valiente que Artigas! Quedó como Sarandí en escombros. Apretao como Rivera en Fraile Muerto. Portarse como Moreno en Cagancha. ¿Qué espera, que suba Herrera? Le queda como el sobretodo de Batlle. Es más criollo que Artigas! No picaniés buey flaco en cuesta abajo! Agrandao como alpargata 'e bichicome. Duro como talón de linyera. Anda como rata por tirante. Gordo como macho e' cocinera. Ordinario como premio de kermés. Largo como esperanza e' pokre. Largo como puteada de tartamudo. Come salteado, como caballo de ajedrés. Lavao como yerba de linyera. Flaco como pulga de tapera. Cualquier sorete echa humo. No lo vota ni la madre! Hambriento como piojo de peluca. El día que ponga un circo me crecen los enanos. El día que llueva sopa voy a tener un tenedor en la mano. Le echaron más puteadas que a pizarrón de quiniela. Más metido que pata e' catre! Apretao como chinche en catre e' tientos. Más agarrao que lechiguana en carqueja! Es loco, pero no masca vidrio. Ya no arrastra ni el poncho entre los abrojos. Agarrar viento en la camiseta. Sucio como boca de tormenta. Tiene más vueltas que línea de tranquay! Tiene más vueltas que el Río Negro! Tiene más parada que el tren del Norte. Qué suerte la del inglés, ahogarse y salvar la ropa! Linda boca pa' jugar al sapo con tortas fritas! La coña está que arde dijo un paisano y se le quemaba el rancho. La culpa no la tiene el chanchó, sino el que le rasca el lomo. Qué mano pa' embarrar rancho! Qué nariz pa' pitar lloviendo! El vivo vive del zonzo y el zonzo de su trabajo. Cayó piedra sin llover. A mi juego me llamaron. Se le fue como gato a los menudos. Se le fue al humo. Le dieron como en bolsa. Le dieron como dentro e' un gorro. Le dieron como quien lava y no plancha. Más estiraó que tejido de fiambarrera! Si te rabia, mordete el codo. El que quiere celeste, que le cueste. Entre bueyes no hay cornadas. Entre bomberos no vamos a pisarnos la manguera. Más prendido que abrojo macho en cola e' potranca! Más serio que cuzco en bote! No hay peor cuña que la del mismo palo. Más falluto que rama de higuera! Unos nacen con estrella y otros nacen estrellados. Cayó como peludo de regalo. Como será la cañada, que el gato la pasa al trote. Como será la laguna que los patos hacen pie! Como será la barranca, que la sube la tortuga! Cuando uno anda en la mala, hasta orinando se descadera. Más difícil que recular en chancletas! Feo como tropezar descalzo. Feo como caída e' lomo. Se quedó chairando. Tiene la camisa de Peñarol, pero juega en Nacional. Juega en el otro cuadro. Qué decadencia moral decia Don Gene, mientras le afanaba a la hija! Patada de yegua no mata potrillo. Más criollo que el maté amargo! Más criollo que las tortas fritas! Mate! que Dios perdona. Más introducido que la mugre! En todo juego hay revancha. Ya ni los perros lo mean! No hay mal que cien años dure, ni cuerpo que lo resista. El que no te conozca, que te compre. Yo conozco los bueyes con que aro. Montó el picazo! Garrote y chimango al suelo. Se sufre pero se vive, lo que mata es la humedad. Murió con los ojos abiertos, como el pescado. A papá mono con banana verde! Macaco viejo no sube a palo podrido. Que se lo cuente a Serrucho. Como traga el avestruz! Lo levantaron como a tapa e' sótano. Retozando en campo ajeno. Déjelo mear que haga barro. Hay pilchas que se parecen al dueño. De ande yerba si son puros palos. Lo que no mata engorda. No calentarum, largo vivirum. Andá a llorar al cuartito. Andá a cantarle a Gardel! Sos bobo o comes de vianda? Sos bobo o te criaron con leche de higo? Sos bobo o hicha de Nacional. Vos que te creés, que me arrancaron verde? Vos que te creés, que me chupo el dedo? Te creés que descubriste la América! Bruto como tamango nuevo. Ni aunque vengan degollando! Da más vueltas que expediente e' jubilado. Más ligero que chorizo en plato e' loza! Me tiene de aca pa' allá como maléta de loco. Resbaloso como teléfono de carnicero.



GUARDERIA DE LOS SABADOS

Se siente cada día más la necesidad de la puesta en marcha de la guardería proyectada por Casa del Uruguay casi a sus comienzos. En aquellos momentos, quizás debido a la etapa por que estaba pasando la colonia, todavía sin organizarse, luchando por sobrevivir y adaptarse a su nueva situación; con los problemas de distancias y de locomoción inherentes a esta enorme ciudad, agregados a los ya conocidos problemas humanos del exilio, se hizo difícil realizar el proyecto.

Ahora el tiempo ha pasado, tenemos un espléndido local, pasó este largo invierno, ya vienen los días lindos y tenemos muchos niños más.

La Casa tiene una organización como para ofrecer a la colonia la proyectada guardería y hoy no tenemos ninguna razón para dejarla en proyecto.

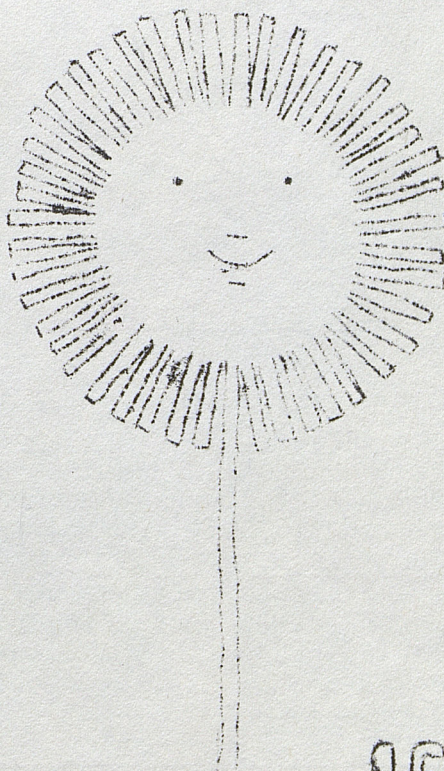
En una primera etapa planteamos la creación de una guardería que funcione solamente los sábados en el local de Arcueil. Esta idea nace principalmente de la necesidad que tienen los padres de disponer de un día libre. No olvidemos que estamos en el exilio y que nadie aquí tiene ni padres ni tíos y que aquí no funciona "la vecina" que en América del Sur es ya una institución y que la colonia vive toda dispersa en distintos puntos de la ciudad y en distintas banlieues de París.

Este día libre que ofrecemos a los padres, redundará en un recreo para los niños que viven sacrificados junto con sus padres, acompañándolos a las más diversas actividades y en ofrecerles, además, la oportunidad de reunirse con sus amiguitos, practicar su español, ya que hay algunos que no tienen casi ocasión de hablarlo, y aprender los juegos y canciones que jugaron y cantaron sus padres, así como cuentos infantiles y otras tradiciones.

Eso les hará pasar un día feliz aquí en París y los ayudará a integrarse más fácilmente cuando vuelvan a su tierra, sin sentirse extraños a su cultura, sintiéndose un uruguayito más como todos, hablando con un gracioso acento francés que trataremos de suavizar en estos encuentros infantiles.

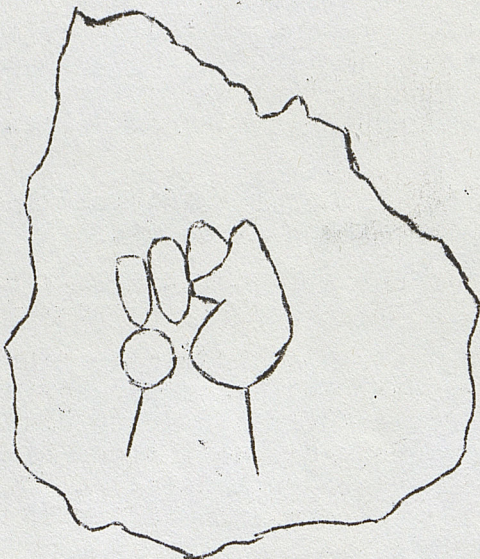
Haznos llegar los siguientes datos:

Me interesa en la guardería de los sábados.
Nombre.....
Dirección.....
.....
Niños.....
.....





## ACTIVIDADES. LO HECHO:



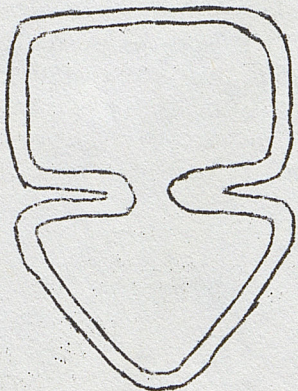
Durante el período febrero-abril 79 se realizaron diversas actividades que contaron con numerosa concurrencia, expresándose en ellas distintos aspectos de nuestra realidad en el Exodo.

Charla con María Elena Curbelo: su experiencia en el Penal de Punta Rieles y el Hospital Militar, el vínculo entre la Solidaridad Internacional y la lucha de las compañeras detenidas.

Mesa Redonda con André Jacques: se tocaron los problemas centrales de la Solidaridad Internacional, la necesidad de compartir la experiencia social y política que nos aúna al pueblo francés, destacándose los elementos principales que intervienen en la coyuntura latinoamericana actual.

Charla de Marcos Velázquez sobre el Folklore uruguayo: Marcos desarrolló los principales conceptos del folklore como ciencia histórica y, en ese marco metodológico, la difícil tarea de ahondar en el conocimiento de nuestro patrimonio musical, soterrado bajo el aluvión de mercancías culturales impuestas por el mercado mundial.

Asamblea de Casa del Uruguay: se presentaron cuatro proyectos tendientes a orientar nuestra labor. A través de la discusión se expresaron también distintos pareceres acerca del proceso de la Casa. Por último se aprobó una moción resolutive sintetizando el conjunto de las posiciones.



### CONCURSO DE CUENTO

La fecha límite para la entrega de los trabajos será: el 30 de noviembre de 1979.

Los trabajos deberán ser enviados a : Arcueil 76-Atelier Uruguay-Concurso de Cuento, 2, rue d'Arcueil, 75014, Paris, Francia, en cartas sin certificar.

Haciendo parte de un mismo envío, los concursantes deben hacer llegar su participación firmada con un seudónimo y un sobre cerrado conteniendo sus datos personales.

